Important Information

When using the KX-AT7730, keep the following conditions in mind.

- If there is any problem, unplug the extension line and connect a known working phone. If the known working phone operates properly, have the defective phone repaired by a specified Panasonic Factory Service Centre. If the known working phone does not operate properly, check the PBX System and the internal extension wiring.
- Use only the correct Panasonic handset.

WARNING:

- To prevent possible fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- This handset earpiece is magnetised and may retain small ferrous objects.
- The use of excessive sound volume through earphones, headphones, or headsets may cause hearing loss.
- Do not disassemble this product. Dangerous electrical shock could result. The unit must only be disassembled and repaired by qualified service technicians.
- When a failure occurs which exposes any internal parts, disconnect the telephone line cord immediately and return the unit to a service centre.
- Never attempt to insert wires, pins, etc., into the vents or other holes of this unit.
- Disconnect the telephone line cord from this product if this product emits smoke, an abnormal smell, or makes unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped and contact an authorized service centre.
- When this unit is no longer in use, make sure to detach it from the wall.
- Make sure that the wall that the product (approx. 0.8 kg [28.22 oz]) will be attached to is strong enough to support the product. If not, it is necessary for the wall to be reinforced.
- Do not install or mount the product in any other way than described in relevant manuals.

CAUTION:

- Keep the unit away from heating appliances and devices that generate electrical noise, such as fluorescent lamps, motors and televisions. These noise sources can interfere with the performance of the unit.
- This unit should be kept free of dust, moisture, high temperature (more than 40 ˚C) and vibration, and should not be exposed to direct sunlight. It also should not be placed in rooms where the temperature is less than 0 °C or greater than 40 °C.
- Do not use benzine, thinner, or any abrasive powder to clean the cabinet. Wipe it with a soft cloth.
- When driving the screws into the wall, be careful to avoid touching any metal laths, wire laths or metal plates in the wall.
- The product and the cables should never be placed near or over a radiator or other heat source.

Important Safety Instructions

When using this unit, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- Do not use the unit near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.
- Avoid using a telephone (other than a cordless type) during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
- Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Wichtige Sicherheitshinweise

Wenn Sie das Modell KX-AT7730 verwenden, beachten Sie die folgenden Bedingungen.

- Wenn Probleme auftreten, ziehen Sie die Nebenstelle ab und schließen ein Telefon an, von dem Sie wissen, dass es funktioniert. Wenn dieses andere Telefon ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie das defekte Telefon durch einen autorisierten Panasonic Fachhändler oder ein autorisiertes Panasonic Service Center reparieren. Wenn auch das andere Telefon nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie die TK-Anlage oder die interne Verkabelung der Nebenstelle.
- Verwenden Sie ausschließlich den zugehörigen Panasonic-Hörer.

WARNUNG:

- Um einen möglichen Stromschlag oder Feuerentwicklung zu verhindern, setzten Sie dieses Gerät niemals Regen oder einer anderen Art von Feuchtigkeit aus.
- Die Hörmuschel des Hörers ist magnetisch und kann kleine Metallteile anziehen.
- Extreme Tonlautstärken, die über Ohrhörer, Kopfhörer oder Headset gehört werden, können zu Gehörverlust führen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Sie würden sich dabei gefährlichen elektrischen Schlägen aussetzen. Das Gerät darf ausschließlich von qualifizierten Servicetechnikern auseinandergenommen und repariert werden.
- Sollten Teile im Inneren offenliegen, ziehen Sie sofort das Telefonkabel ab und senden das Gerät an ein Service Center.
- Versuchen Sie keinesfalls, Kabel, Drähte usw. durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen in das Gerät einzuführen.
- Trennen Sie bei Rauchentwicklung, ungewöhnlicher Geruchsbildung oder auffälligen Geräuschen das Telefonanschlusskabel von diesem Produkt. Andernfalls besteht die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlags. Vergewissern Sie sich, dass es keine Rauchentwicklung mehr gibt, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
- Nehmen Sie das Gerät von der Wand, wenn es nicht mehr verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Wand, an die das Produkt (ca. 0,8 kg [28,22 oz]) montiert wird, stark genug ist, um das Produkt zu tragen. Andernfalls muss die Wand entsprechend verstärkt werden.
- Installieren oder befestigen Sie das Produkt nicht anders als in den relevanten Handbüchern beschrieben.

VORSICHT:

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizgeräten und nicht im Bereich elektrischer Störfelder, wie sie beispielsweise von Leuchtstofflampen, Motoren und Fernsehgeräten erzeugt werden. Solche Störquellen können den Betrieb des Geräts beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät fern von Staub, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen (mehr als 40 ˚C) und Erschütterungen. Setzen Sie es keiner unmittelbaren Sonneneinstrahlung aus. Außerdem sollte das Gerät nicht in Räumen installiert werden, in denen die Temperatur weniger als 0 ˚C oder mehr als 40 ˚C beträgt.
- Verwenden Sie kein Waschbenzin, Lösungsmittel bzw. kein Scheuerpulver zum Reinigen des Gehäuses. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.
- Achten Sie beim Bohren der Löcher in die Wand darauf, keine in der Wand befindlichen Metallteile oder Leitungen zu treffen.
- Das Produkt und die Kabel dürfen auf keinen Fall in der Nähe oder über einer Heizung oder einer anderen Wärmequelle platziert bzw. verlegt werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Produktes die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

- Installieren Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. einer Badewanne, Waschschüssel, Küchenspüle oder Waschwanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Swimming-Pools.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produktes während eines Gewitters. Es kann ein geringes Risiko eines elektrischen Schlages durch Blitzeinwirkung bestehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer undichten Gasleitung, um diese zu melden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Instrucciones de seguridad importantes

Al utilizar el KX-AT7730, tenga en cuenta las siguientes condiciones:

- Si se produce algún problema, desconecte la línea de extensión y conéctela a un teléfono que sepa que funciona. Si el teléfono que sabe que funciona lo hace correctamente, un centro de servicios de Panasonic cualificado deberá reparar el teléfono defectuoso. Si el teléfono que sabe que funciona no funciona correctamente, compruebe la central y el cableado de extensión interna.
- Utilice solo el microteléfono Panasonic adecuado.

ADVERTENCIA:

- Para evitar posibles incendios o descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- El auricular del microteléfono está magnetizado y puede retener pequeños objetos férreos.
- Un volumen de sonido excesivo en los audífonos y auriculares puede provocar pérdida auditiva.
- No desmonte este producto. Pueden producirse sacudidas eléctricas peligrosas. La unidad sólo deberá ser desmontada y reparada por técnicos de servicio cualificados.
- Si se produce algún fallo en la unidad, desconecte el cable de línea telefónica inmediatamente y lleve la unidad a un centro de servicio técnico.
- No trate nunca de insertar objetos como alambres, alfileres, etc. en las aperturas de ventilación u otros orificios de esta unidad.
- Desconecte el cable de la línea telefónica de este producto si éste emite humo, olores anómalos o ruidos poco comunes. Estas condiciones pueden provocar un incendio o descargas eléctricas. Compruebe que ya no se emita humo y póngase en contacto con un servicio cualificado.
- Cuando ya no desee utilizar más esta unidad, asegúrese de descolgarla de la pared.
- Asegúrese de que la pared en la que instalará el producto (aprox. 0,8 kg [28,22 onzas]) es lo suficientemente resistente para sostenerlo. De lo contrario, deberá reforzar la pared.
- No instale el producto de una forma distinta a la descrita en los manuales pertinentes.

CUIDADO:

- Mantenga la unidad apartada de aparatos de calefacción y de dispositivos que generen ruido eléctrico, como lámparas fluorescentes, motores y televisores. Estas fuentes de ruido pueden interferir en el funcionamiento de la unidad.
- La unidad debe mantenerse libre de polvo, humedad, altas temperaturas (a más de 40 °C) y vibraciones y no debe exponerse directamente al sol. Tampoco debe colocarse en habitaciones con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C.
- No utilice gasolina, disolvente ni polvos abrasivos para limpiar la carcasa. Frótela con un paño suave.
- Al fijar los tornillos en la pared, asegúrese de no tocar listones metálicos, listones de alambre ni placas metálicas de la pared.
- El producto y los cables nunca deben colocarse cerca de un radiador u otra fuente de calor, ni sobre estos.

Instrucciones de seguridad importantes

Al utilizar esta unidad, debe seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales:

- No utilice la unidad cerca de agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, un fregadero de una cocina o cerca de un lavadero, en sótanos húmedos o cerca de piscinas.
- Evite usar un teléfono (excepto si es de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe el riesgo remoto de recibir una descarga eléctrica procedente de un rayo.
- No utilice el teléfono para dar parte de escapes de gas cerca del escape.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez le KX-AT7730, gardez en tête les conditions suivantes.

- En cas de problème, débranchez la ligne supplémentaire et connectez un téléphone dont vous savez qu'il fonctionne correctement. Si le téléphone fonctionne correctement, confiez la réparation du téléphone défectueux à un centre de services Panasonic agréé. Si le téléphone ne fonctionne pas correctement, vérifiez le PBX et le câblage interne de la ligne supplémentaire.
- Utilisez uniquement le combiné Panasonic approprié.

AVERTISSEMENT:

- Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- L'écouteur du combiné est magnétisé et pourrait attirer de petits objets métalliques.
- Un niveau sonore excessif dans les oreillettes ou dans le casque peut provoquer une perte auditive.
- Ne démontez pas ce produit. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique dangereuse. Seuls des techniciens qualifiés peuvent démonter et réparer cet appareil.
- En cas de panne entraînant la mise à nu de pièces internes, déconnectez immédiatement le câble téléphonique et retournez l'appareil à un centre de services.
- N'essayez jamais d'insérer des fils, des épingles, etc. dans les ouvertures d'aération ou autres orifices de l'appareil.
- Débranchez le cordon de ligne téléphonique de ce produit si de la fumée, une odeur anormale ou des bruits inhabituels proviennent du produit. Ces conditions présentent un risque d'incendie ou d'électrocution. Contrôlez que l'unité n'émet plus de fumée et contactez un centre de service autorisé.
- Lorsque cet appareil n'est plus utilisé, veillez à ce qu'il soit détaché du mur.
- Assurez-vous que le mur sur lequel sera fixé le produit (environ 0,8 kg [28,22 onces]) est suffisamment résistant pour supporter le produit. Le cas échéant, le mur doit être renforcé.
- N'installez ou ne montez jamais le produit d'une autre manière que celle décrite dans les manuels pertinents.

MISE EN GARDE:

- Maintenez l'appareil à l'écart d'équipements de chauffage ou de dispositifs générateurs d'interférences électriques tels que des lampes fluorescentes, moteurs électriques ou téléviseurs. Ces sources d'interférence pourraient en effet altérer le niveau de performance de l'appareil.
- L'appareil doit être protégé de la poussière, de l'humidité, des températures élevées (plus de 40 ˚C) et des vibrations. Il ne doit pas non plus être exposé aux rayons directs du soleil. De même, l'appareil ne doit pas être placé dans des pièces où la température est inférieure à 0 ˚C ou supérieure à 40 ˚C.
- N'utilisez pas de benzène, de dissolvant ou de poudre abrasive pour nettoyer le meuble. Essuyez-le avec un chiffon doux.
- Vissez les vis de montage dans le mur. Assurez-vous de ne pas toucher des lattages, maillages ou plaques métalliques dans le mur.
- Ne placez jamais le produit ni ses câbles à proximité d'un radiateur ou toute autre source de chaleur.

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez votre produit, vous devez toujours observer des précautions élémentaires de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures. En particulier :

- Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier par exemple), dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
- Évitez d'utiliser un produit lors d'un orage. Il peut exister un risque à distance de décharge électrique venant de la foudre.
- N'utilisez pas le produit pour signaler une fuite à proximité d'une fuite de gaz.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Istruzioni importanti di sicurezza

Durante l'utilizzo del KX-AT7730, tenere a mente le seguenti condizioni.

- In caso di problemi, scollegare la linea dell'interno e collegare un telefono sicuramente funzionante. Se questo telefono funziona correttamente, richiedere la riparazione del tele-fono difettoso a un centro di assistenza Panasonic. Se il telefono sicuramente funzionan-te non funziona correttamente, controllare il sistema PBX e il cablaggio dell'interno.
- Utilizzare unicamente il microtelefono Panasonic corretto.

AVVERTENZA:

- Per evitare potenziali rischi di incendio o scosse elettriche, non esporre l'unità a pioggia o umidità.
- L'auricolare del microtelefono è magnetizzato e può contenere parti piccole in ferro.
- Il volume eccessivo di auricolari o cuffie può causare danni all'udito.
- Non smontare il prodotto. Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche. L'unità deve essere smontata e riparata esclusivamente da tecnici qualificati.
- In caso di guasto che espone un componente interno, scollegare il cavo della linea telefonica e riportare l'unità ad un centro di assistenza.
- Non provare a inserire fili, spilli o altri oggetti nelle prese d'aria o negli altri fori dell'unità.
- Scollegare il cavo della linea telefonica dal prodotto se questo emette fumo oppure rumori o odori anomali. Queste condizioni possono provocare incendi o scosse elettriche. Verificare che l'emissione di fumo si sia interrotta e contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Smontare l'unità dalla parete qualora si decidesse di interromperne l'uso.
- Assicurarsi che la parete su cui verrà fissato il prodotto (circa 0,8 kg [28,22 once]) sia sufficientemente resistente da supportarlo. In caso contrario, sarà necessario rinforzarla.
- Non installare o montare il prodotto in modo diverso da quanto descritto nei rispettivi manuali.

ATTENZIONE:

- Tenere l'unità lontano dagli apparecchi di riscaldamento e da unità che generano disturbi elettrici come lampade fluorescenti, motori e televisori. Tali fonti di disturbo possono interferire con le prestazioni dell'unità.
- L'unità deve essere tenuta pulita, e deve essere conservata in un ambiente privo di umidità, privo di alte temperature (più di 40 ˚C) e in assenza di vibrazioni. Non esporre a luce solare diretta. Inoltre, non posizionare l'unità in ambienti con temperatura inferiore a 0 ˚C o superiore a 40 ˚C.
- Non pulire il cabinet con benzine, diluenti o detersivi abrasivi. Pulire il cabinet utilizzando un panno morbido.
- Quando si fissano le viti alla parete, evitare di toccare parti metalliche, fili elettrici o piastre metalliche all'interno della parete.
- Il prodotto e i cavi non devono mai essere collocati nei pressi di un radiatore o di un'altra fonte di calore.

Istruzioni importanti di sicurezza

Al fine di ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone, durante l'utilizzo del prodotto è necessario adottare sempre determinate misure di sicurezza quali:

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti d'acqua, ad esempio in prossimità di vasche da bagno, catini, lavandini o vasche per il bucato. Evitare inoltre di installare il prodotto in una cantina umida o in prossimità di una piscina.
- Evitare di utilizzare il prodotto durante i temporali. Vi può essere un remoto rischio di scossa elettrica provocata dai fulmini.
- Non utilizzare il prodotto per segnalare una perdita di gas in prossimità di tale perdita.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Belangrijke veiligheidsinstructies

Houd rekening met de volgende zaken wanneer u uw KX-AT7730 gebruikt.

- Als er een probleem is, koppelt u de extensielijn los en sluit u een goed werkende telefoon aan. Als deze telefoon goed functioneert, moet de defecte telefoon door een erkend Panasonic Service Centre worden gerepareerd. Als de tweede telefoon ook niet goed functioneert, controleer dan de PBX en de interne bedrading van de kabel.
- Gebruik alleen de bijbehorende Panasonic-hoorn.

WAARSCHUWING:

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht; dit kan leiden tot brand of stroomschokken.
- Het luistergedeelte van deze hoorn is magnetisch en kan dus kleine ijzerdeeltjes aantrekken.
- Zet het volume van oormicrofoons, koptelefoons of headsets niet te hard omdat dit tot gehoorbeschadiging kan leiden.
- Haal de unit niet uit elkaar. Dit kan leiden tot gevaarlijke elektrische schokken. Deze unit mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uit elkaar worden gehaald en hersteld.
- Als een defect optreedt waardoor interne onderdelen toegankelijk worden, dient u het snoer van de telefoonlijn onmiddellijk los te koppelen en de unit ter reparatie aan te bieden een service centre.
- Probeer nooit draden, pinnen, enz. in de ventilatie- of andere gaten van deze eenheid te plaatsen.
- Ontkoppel de telefoonlijnkabel van dit product als er rook of een abnormale geur uit het product komt, of het product een abnormaal geluid maakt. Deze situaties kunnen brand of een elektrische schok veroorzaken. Wacht tot er geen rook meer uit de unit komt en neem contact op met een erkend Panasonic service centre.
- Wanneer u de unit niet meer gebruikt, dient u hem van de muur te verwijderen.
- Zorg dat de muur waaraan het product (ca. 0,8 kg [28,22 oz]) wordt bevestigd sterk genoeg is om het gewicht van het product te dragen. Als dit niet het geval is, moet de muur eerst worden verstevigd.
- Installeer of bevestig dit product niet op een andere manier dan aangegeven in de betreffende handleidingen.

LET OP!:

- Installeer de unit niet in de buurt van warmtebronnen en apparaten die elektrische ruis genereren, zoals tl-lampen, motoren en televisies. Dergelijke apparaten kunnen de werking van de unit verstoren.
- Houd de unit vrij van stof, vocht, hoge temperaturen (meer dan 40 °C) en trillingen, en stel de unit niet bloot aan direct zonlicht. Plaats de unit ook niet in een kamer met een temperatuur die lager is dan 0 °C of hoger dan 40 °C.
- Gebruik geen benzine, thinner of schuurmiddelen om de behuizing schoon te maken. Neem het apparaat af met een zachte doek.
- Wees bij het plaatsen van de schroeven in de wand voorzichtig dat u geen metaalwerk, leidingen of elektrische kabels raakt die in de wand zijn aangebracht.
- Plaats het product en de kabels nooit op of dicht bij een verwarming of andere warmtebron.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Wanneer u uw product gebruikt, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd om brandgevaar, stroomschok en persoonlijk letsel te voorkomen:

- Gebruik dit product niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een badkuip, wasbak, aanrecht of wasteil, in een vochtige kelder of bij een zwembad.
- Vermijd het gebruik van het product tijdens onweer. Er bestaat in dat geval een kans op een stroomschok door blikseminslag.
- Gebruik het product nooit om een gaslek te melden in de buurt van het gaslek.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Viktiga säkerhetsanvisningar

När du använder KX-AT7730 ska du tänka på följande.

- Om det uppstår några problem ska du dra ut förlängningssladden och ansluta en telefon som du vet fungerar. Om den nya telefonen fungerar korrekt ska du lämna in den trasiga telefonen till ett rekommenderat Panasonic-fabriksservicecenter. Om den nya telefonen inte fungerar korrekt ska du kontrollera företagsväxelsystemet och den interna förlängningssladden.
- Använd endast en korrekt Panasonic-telefonlur.

VARNING:

- För att förhindra eventuell brand och elektriska stötar ska produkten inte utsättas för regn eller fukt.
- Telefonlurens hörsnäcka är magnetisk och kan dra till sig små metallföremål.
- Mycket höga ljudvolymer i öronsnäckor, hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador.
- Montera inte isär produkten. Du kan få farliga elektriska stötar. Enheten får endast demonteras och repareras av kvalificerade servicetekniker.
- När ett fel uppstår som exponerar en intern del ska du koppla bort telefonsladden omedelbart och skicka tillbaka enheten till ett servicecenter.
- Försök aldrig sticka in ståltråd, nålar etc. i ventilationsöppningarna eller andra hål i denna enhet.
- Dra ut telefonsladden från denna produkt om produkten ryker, eller om den luktar eller låter onormalt. Dessa förhållanden kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontrollera att röken slutar och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Ta bort enheten från väggen när den inte ska användas längre.
- Kontrollera att den vägg som produkten (cirka 0,8 kg [28,22 oz]) ska monteras på kan bära upp produkten. Om väggen inte klarar det måste den förstärkas.
- Produkten får inte installeras eller monteras på något annat sätt än det som beskrivs i handböckerna.

VAR FÖRSIKTIG:

- Placera enheten på avstånd från värmeaggregat och enheter som genererar elektriska störningar, som lysrör, motorer och TV-apparater. Störningarna kan inverka på enhetens prestanda.
- Denna enhet bör förvaras fritt från damm, fukt, höga temperaturer (mer än 40 ˚C) samt vibrationer och får inte utsättas för direkt solljus. Enheten bör inte placeras i rum där temperaturen är lägre än 0 ˚C eller högre än 40 ˚C.
- Använd inte bensen, thinner eller någon typ av slippulver för att göra rent höljet. Torka av den med en mjuk trasa.
- När skruvarna skruvas in i väggen ska du undvika att komma i kontakt med metallister, metalltrådslister och metallplattor i väggen.
- Placera aldrig produkten och kablarna nära eller över ett element eller annan värmekälla.

Viktiga säkerhetsanvisningar

När du använder din produkt bör du alltid vara noggrann med att vidta försiktighetsåtgärder för att minska risk för brand, elektrisk stöt och personskador, inklusive följande:

- Använd inte produkten nära vatten, t.ex. i närheten av badkar, handfat, diskbänk eller tvättutrymme, i fuktig källare eller i närheten av simbassäng.
- Använd inte produkten under åskväder. Blixtnedslag kan orsaka elektriska stötar.
- Använd inte produkten för att rapportera en gasläcka i närheten av läckan.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Vigtig sikkerhedsvejledning

Når du bruger KX-AT7730, skal du huske på følgende.

- Hvis der opstår et problem, skal forlængerledningen frakobles og tilsluttes til en telefon, der vides at fungere. Hvis den telefon, der vides at fungere, virker korrekt, skal den defekte telefon repareres hos et specificeret Panasonic-fabriksservicecenter. Hvis den telefon, som du ved virker, ikke fungerer ordentligt, skal du kontrollere PBX-systemet og de interne forlængerledninger.
- Brug kun det korrekte Panasonic-rør.

ADVARSEL:

- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt, da det kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Ørestykket i røret er magnetiseret og kan indeholde mindre jerndele.
- For høj lydstyrke i øretelefoner, hovedtelefoner eller hovedsæt kan medføre nedsat hørelse.
- Skil ikke dette produkt ad. Dette kan medføre farligt elektrisk stød. Enheden må kun skilles ad og repareres af autoriserede serviceteknikere.
- Hvis der sker et driftssvigt, der medfører, at der er adgang til de interne dele, skal du med det samme afbryde telefonledningen og returnere enheden til et servicecenter.
- Forsøg aldrig at indsætte ledninger, nåle osv. i enhedens åbninger eller øvrige huller.
- Tag telefonledningen ud af produktet, hvis det afgiver røg, du mærker en unormal lugt, eller det afgiver mærkelige lyde. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød. Kontroller, at der ikke længere udsendes røg, og kontakt et autoriseret servicecenter.
- Fjern enheden fra væggen, når den ikke længere skal bruges.
- Kontrollér, at den væg, produktet (ca. 0,8 kg [28,22 oz]) skal monteres på, er stærk nok til at bære produktet. Hvis den ikke er det, er det nødvendigt at forstærke væggen.
- Installer og monter kun produktet i overensstemmelse med de beskrevne anvisninger.

FORSIGTIG!:

- Enheden må ikke stå i nærheden af varmeapparater og enheder, der genererer elektrisk støj, f.eks. lysstofrør, motorer og tv-apparater. Disse støjkilder kan påvirke enhedens funktion.
- Enheden skal holdes ren for støv, fugt, høje temperaturer (over 40 ˚C) og vibrationer og må ikke udsættes for direkte sollys. Anbring heller ikke enheden i rum med temperaturer under 0 ˚C eller over 40 ˚C.
- Brug ikke benzen, fortynder eller nogen former for slibemidler til at rengøre kabinettet. Tør det af med en blød klud.
- Når du skruer skruerne i væggen, skal du undgå at berøre metallægter, stållægter eller metalplader i væggen.
- Produktet og kablerne bør aldrig placeres nær eller over en radiator eller anden varmekilde.

Vigtig sikkerhedsvejledning

Når du bruger produktet, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at undgå brand, elektrisk stød og personskade. Nedennævnte sikkerhedsvejledninger bør følges:

- Brug ikke dette produkt i nærheden af vand, f.eks. et badekar, en vaskebalje, en køkkenvask eller en vaskemaskine, i en våd kælder eller i nærheden af et svømmebassin.
- Undgå at bruge produktet i uvejr. Der er en lille risiko for elektrisk stød i forbindelse med lynnedslag.
- Brug ikke produktet til rapportering af en gaslækage i nærheden af lækagen.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Instruções de segurança importantes

Ao utilizar o KX-AT7730, tenha as seguintes condições em mente.

- Em caso de qualquer problema, desligue a linha da extensão e ligue-a a um telefone operacional. Se o telefone operacional funcionar correctamente, providencie a reparação do telefone defeituoso num Centro de Serviços de Fábrica Panasonic. Se o telefone não funcionar devidamente, verifique o sistema PABX e o cabo de ligação interno.
- Utilize apenas o auscultador Panasonic correcto.

ADVERTÊNCIA:

- Para evitar eventuais incêndios ou choques eléctricos, não exponha esta unidade à chuva nem à humidade.
- O auricular deste auscultador é magnetizado e poderá reter pequenos objectos ferrosos.
- A utilização de um volume de som demasiado elevado nos auscultadores, fones de ouvido ou auriculares poderá provocar perda de audição.
- Não desmonte este produto. Se o fizer, poderá provocar um choque eléctrico. A unidade deve apenas ser desmontada e reparada por técnicos de serviço qualificados.
- Caso ocorra uma falha que exponha as peças internas, desligue imediatamente o fio da linha telefónica e devolva esta unidade a um centro de assistência.
- Nunca tente introduzir fios, pinos, etc. nas aberturas de ventilação ou outros orifícios desta unidade.
- Desligue o cabo de linha telefónica deste produto caso emita fumo, um cheiro fora do normal ou ruídos invulgares. Estas situações podem provocar incêndio ou choques eléctricos. Confirme que o fumo parou e contacte um centro de serviços autorizado.
- Quando já não estiver a utilizar esta unidade, certifique-se de que a desmonta da parede.
- Certifique-se de que a parede à qual o produto (com aprox. 0,8 kg [28,22 oz]) será fixado é suficientemente forte para suportar o produto. Caso contrário, a parede terá de ser reforçada.
- Não instale ou monte o produto de qualquer outra forma que não a descrita nos manuais relevantes.

CUIDADO:

- Mantenha a unidade afastada de equipamentos de aquecimento e de dispositivos que geram ruído eléctrico, como lâmpadas fluorescentes, motores e televisores. Estas fontes de ruído podem interferir no funcionamento da unidade.
- Esta unidade deve ser mantida livre de pó, humidade, temperaturas elevadas (acima dos 40 ˚C) e vibrações, e não deve ser exposta à luz solar direta. Igualmente, esta não deverá ser colocada em divisões onde a temperatura seja inferior a 0 ˚C ou superior a 40 ˚C.
- Não utilize benzeno, diluente ou quaisquer pós abrasivo para limpar a caixa. Limpe com um pano suave.
- Ao pressionar os parafusos contra a parede, tenha cuidado para não tocar em elementos metálicos, arame ou outros componentes metálicos da parede.
- O produto e respectivos cabos nunca deverão ser colocados perto ou sobre um radiador ou outra fonte de calor.

Instruções de segurança importantes

Ao utilizar o produto, deve seguir as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de fogo, descargas eléctricas e danos pessoais, incluindo os seguintes:

- Não utilize este produto perto da água, por exemplo, perto de banheiras, lavatórios, pias, lavandarias, em solos húmidos ou perto de piscinas.
- Evite usar o produto durante trovoadas. Pode existir o risco remoto de ficar sujeito a um choque eléctrico de um raio.
- Não use o produto para reportar fugas de gás perto dessa fuga.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání modelu KX-AT7730 mějte na paměti následující podmínky.

- Dojde-li k potížím, odpojte pobočkové vedení a připojte ověřený stolní telefon. Jestliže ověřený stolní telefon pracuje správně, nechte vadný telefon opravit ve specifikovaném továrním servisním středisku společnosti Panasonic. Pokud ověřený stolní telefon nepracuje správně, zkontrolujte pobočkovou ústřednu a interní prodlužovací vedení.
- Používejte pouze správné sluchátko značky Panasonic.

Výstraha:

- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti, neboť by mohlo dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Sluchátko je zmagnetizované a může přitahovat malé železné předměty.
- Nastavení nadměrné hlasitosti při používání sluchátek nebo náhlavních souprav může způsobit ztrátu sluchu.
- Zařízení nerozebírejte. Mohlo by dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem. Zařízení mohou rozebírat a opravovat výhradně kvalifikovaní servisní technici.
- Jestliže dojde k závadě, při které se odhalí vnitřní součástky, okamžitě odpojte telefonní kabel a vraťte jednotku do servisního střediska.
- Nikdy se nepokoušejte zasunout dráty, špendlíky apod. do ventilačních nebo jiných otvorů v tomto zařízení.
- POKUD ZE ZAŘÍZENÍ VYCHÁZÍ KOUŘ, NETYPICKÝ ZÁPACH NEBO NEOBVYKLÝ HLUK, ODPOJTE Z NĚJ TELEFONNÍ KABEL. TAKOVÝ STAV MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR NEBO ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM. UJISTĚTE SE, ŽE ZE ZAŘÍZENÍ JIŽ NEVYCHÁZÍ KOUŘ, A OBRAŤTE SE NA AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.
- Pokud se tato jednotka již nepoužívá, sundejte ji ze zdi.
- Zkontrolujte, zda má stěna, na kterou má být výrobek připevněn, dostatečnou nosnost (přibližně 0,8 kg [28,22 oz]). Pokud je nosnost nedostatečná, je nezbytné stěnu vyztužit.
- Výrobek neinstalujte ani nemontujte žádným jiným způsobem než popsaným v příslušných příručkách.

Pozor:

- Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od topných zařízení a zařízení, která způsobují elektrické rušení, jako jsou zářivková svítidla, motory a televizory. Tyto zdroje rušení mohou rušit funkci zařízení.
- Toto zařízení je třeba chránit před prachem, vlhkostí, vysokou teplotou (nad 40 ˚C) a vibracemi. Nesmí být vystaveno přímému slunečnímu záření. Zařízení nesmí být umístěno v místnostech, v nichž je teplota nižší než 0 ˚C nebo vyšší než 40 ˚C.
- K čištění skříně nepoužívejte benzín, ředidlo ani žádné abrazivní prášky. Otřete ji jemnou tkaninou.
- Při šroubování šroubů do stěny dávejte pozor, abyste nezasáhli žádné kovové lišty, kabelové vedení nebo kovové destičky ve stěně.
- Výrobek ani kabely nikdy nepokládejte na radiátory topení ani na jiné tepelné zdroje nebo do jejich okolí.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání výrobku je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření pro prevenci nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, včetně dále uvedených zásad:

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti vody, například vedle vany, umyvadla, kuchyňského dřezu nebo nádoby na praní, ve vlhkých sklepních prostorách nebo vedle bazénu.
- Nepoužívejte výrobek za bouřky. Při úderu blesku by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pro ohlášení úniku plynu v okolí místa úniku plynu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní zariadenia KX-AT7730 dbajte na splnenie nasledujúcich podmienok.

- Ak sa vyskytne problém, odpojte spojovaciu linku a pripojte fungujúci telefón. Ak tento telefón funguje správne, nechajte chybný telefón opraviť v autorizovanom servisnom stredisku Panasonic. Ak tento telefón nefunguje správne, skontrolujte systém PBX a internú kabeláž spojovacej linky.
- Používajte len správnu náhlavnú súpravu značky Panasonic.

Upozornenie:

- Aby sa zabránilo vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu alebo vlhkosti.
- Slúchadlo je zmagnetizované a môže priťahovať malé železné predmety.
- Nadmerná úroveň hlasitosti slúchadiel, náhlavných slúchadiel alebo náhlavnej súpravy môže mať za následok stratu sluchu.
- Výrobok nerozoberajte. Mohol by vám hroziť nebezpečný úraz elektrickým prúdom. Zaria-denie môže rozobrať a opraviť len kvalifikovaný servisný pracovník.
- Ak dôjde k poruche, v dôsledku ktorej sa odhalia akékoľvek vnútorné časti, okamžite odpojte kábel telefónnej linky a vráťte zariadenie do servisného strediska.
- Nikdy sa nepokúšajte do ventilačných otvorov alebo iných otvorov zariadenia strkať drôty, špendlíky atď.
- ODPOJTE KÁBEL TELEFÓNNEJ LINKY OD TOHTO PRODUKTU, AK SA Z PRODUKTU DYMÍ, VYDÁVA NEZVYČAJNÝ ZÁPACH ALEBO NEZVYČAJNÝ HLUK. TIETO PODMIENKY MÔŽU SPÔSOBIŤ POŽIAR ALEBO ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM. DOHLIADNITE NA TO, ABY ZO ZARIADENIA UŽ NEVYCHÁDZAL DYM, A OBRÁŤTE SA NA AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.
- Keď zariadenie prestanete používať, odpojte ho od steny.
- Uistite sa, že stena, na ktorú bude výrobok (pribl. 0,8 kg [28,22 oz]) pripevnený, je dostatočne silná, aby udržala jeho hmotnosť. V opačnom prípade je potrebné stenu spevniť.
- Neinštalujte ani nezostavujte výrobok iným spôsobom, ako je uvedené v príslušných návodoch.

Pozor:

- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu vykurovacích zariadení a zariadení, ktoré vytvárajú elektrické signály, ako napr. fluorescenčné lampy, motory a televízory. Tieto zdroje signálov môžu rušiť výkon zariadenia.
- Zariadenie je potrebné chrániť pred prachom, vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 40 ˚C) a vibráciami a nemalo by byť vystavené priamemu slnečnému svetlu. Zariadenie by taktiež nemalo byť umiestnené do priestorov s teplotou nižšou ako 0 ˚C alebo vyššou ako 40 ˚C.
- Na čistenie skrinky nepoužívajte technický benzín, riedidlá ani drsné prášky. Utrite ju suchou tkaninou.
- Pri upevňovaní skrutiek do steny dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovového alebo drôteného pletiva alebo kovových plieškov v stene.
- Výrobok a káble nikdy neumiestňujte v blízkosti alebo nad radiátor alebo iné zdroje tepla.

Dôležité bezpečnostné pokyny

S cieľom znížiť riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb musíte pri používaní výrobku vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledovných opatrení:

- Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody, napr. v blízkosti vane, umývadla, kuchynského drezu alebo umývadla na ručné pranie, v mokrých pivniciach alebo v blízkosti bazénov.
- Nepoužívajte výrobok počas búrok s bleskami. Existuje nepriame nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri zásahu bleskom.
- Výrobok nepoužívajte na oznámenie úniku plynu v blízkosti miesta úniku.

TÚTO PRÍRUČKU SI USCHOVAJTE

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Używając urządzenia KX-AT7730, należy wziąć pod uwagę następujące czynniki.

- Jeśli występuje problem, należy odłączyć kabel i podłączyć działający telefon. Jeśli telefon działa prawidłowo, należy przekazać wadliwy telefon do określonego centrum serwisowego Panasonic w celu naprawy. Jeśli telefon nie działa prawidłowo, należy sprawdzić centralę PBX oraz pozostałe kable.
- Należy korzystać wyłącznie z właściwej słuchawki firmy Panasonic.

OSTRZEŻENIE:

- Aby nie dopuścić do powstania ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Głośnik słuchawki jest namagnesowany i może przyciągać drobne obiekty zawierające żelazo.
- Korzystanie ze słuchawek przy zbyt wysokim poziomie głośności może być przyczyną utraty słuchu.
- Produktu nie należy rozkładać. Może to doprowadzić do porażenia prądem. Rozkładaniem i naprawą urządzenia powinni zajmować się wyłącznie wykwalifikowani serwisanci.
- Jeśli z powodu uszkodzenia urządzenia zostaną odkryte części wewnętrzne, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający telefon i przekazać urządzenie do centrum serwisowego.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać przewodów, bolców itp. w odpowietrznikach ani jakichkolwiek innych otworach w tym urządzeniu.
- NALEŻY NATYCHMIAST ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY TELEFON, JEŚLI Z URZĄDZENIA WYDOBYWA SIĘ DYM, DZIWNY ZAPACH LUB SŁYCHAĆ NIETYPOWE DŹWIĘKI. TAKI STAN MOŻE SPOWODOWAĆ POŻAR LUB PORAŻENIE PRĄDEM. PO UPEWNIENIU SIĘ, ŻE DYM PRZESTAŁ WYDOBYWAĆ SIĘ Z URZĄDZENIA, SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM CENTRUM SERWISOWYM.
- Jeśli produkt nie jest używany, należy odmontować go od ściany.
- Należy sprawdzić, czy ściana, do której zostanie przymocowany produkt (ok. 0,8 kg [28,22 uncji]), jest wystarczająco wytrzymała, by go utrzymać. Jeżeli nie, należy wzmocnić ścianę.
- Nie należy instalować ani montować produktu w sposób inny niż przedstawione w odpowiednich instrukcjach obsługi.

PRZESTROGA:

- Należy umieścić urządzenie z dala od urządzeń grzewczych oraz generujących zakłócenia elektryczne, takich jak lampy fluorescencyjne, silniki bądź telewizory. Źródła zakłóceń mogą mieć wpływ na wydajność urządzenia.
- Niniejsze urządzenie należy chronić produkt przed kurzem, wilgocią, wysoką temperaturą (powyżej 40 ˚C), wibracjami oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Urządzenia nie należy umieszczać w pomieszczeniach, w których panuje temperatura poniżej 0 ˚C lub powyżej 40 ˚C.
- Szafki nie należy czyścić za pomocą benzyny, rozcieńczalnika, środków ściernych itp. Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Wkręcając wkręty w ścianę należy unikać kontaktu z metalowymi siatkami, siecią kabli lub metalowymi płytami znajdującymi się w ścianie.
- Produktu i kabli nie należy umieszczać w pobliżu grzejników i innych źródeł ciepła ani nad nimi.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszczerbku na zdrowiu, podczas korzystania z produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, wliczając w to instrukcje wymienione poniżej:

- Nie należy korzystać z produktu w pobliżu wody, np. wanny z wodą, umywalki, zlewu, pralki, w wilgotnej piwnicy lub nad basenem.
- Należy unikać korzystania z produktu w czasie burz z piorunami. Istnieje odległe ryzyko porażenia prądem pochodzącym z wyładowania atmosferycznego.
- Nie należy korzystać z produktu do zgłaszania wycieku gazu znajdującego się w pobliżu.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

Fontos biztonsági tudnivalók

A KX-AT7730 használatakor tartsa szem előtt a következőket.

- Probléma esetén húzza ki a telefonkábelt, majd csatlakoztasson egy biztosan működő telefont. Ha a biztosan működő telefon megfelelően működik, egy hivatalos Panasonic Factory szervizközpontban javíttassa meg a meghibásodott telefont. Ha a biztosan működő telefon nem működik megfelelően, ellenőrizze a PBX rendszert és a házon belüli telefonkábeleket.
- Kizárólag a megfelelő Panasonic kézibeszélőt használja.

Figyelmeztetés:

- Az esetleges tűz vagy áramütés megakadályozása érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- A kézibeszélő fülhallgatója mágnest tartalmaz, ezért az apró, vasat tartalmazó tárgyakat magához vonzhatja.
- A füldugó vagy fejhallgató nagy hangerővel történő használatakor halláskárosodás léphet fel.
- Ne szerelje szét a készüléket. A készülék életveszélyes áramütést okozhat. A készüléket csak megfelelően képzett szerviztechnikusok szerelhetik szét és javíthatják.
- Amennyiben olyan meghibásodás történik, melynek hatására a belső alkatrészek hozzáférhetővé válnak, azonnal válassza le a telefonkábelt, majd juttassa el a készüléket egy szervizközpontba.
- Soha ne dugjon drótot, tűt stb. a szellőzőnyílásokba vagy a készülék egyéb nyílásaiba.
- HA FÜSTÖT ÉSZLEL, KELLEMETLEN SZAGOT ÉREZ VAGY SZOKATLAN HANGOT HALL, HÚZZA KI A KÉSZÜLÉK HÁLÓZATI KÁBELÉT A KONNEKTORBÓL. EZEK A KÖRÜLMÉNYEK TÜZET VAGY ÁRAMÜTÉST OKOZHATNAK. AMENNYIBEN A KÉSZÜLÉK MÁR NEM FÜSTÖL, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT EGY HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTAL.
- Ha nem használja a terméket, távolítsa el a falról.
- Győződjön meg róla, hogy a fal, melyre a készüléket (kb. 0,8 kg [28,22 oz]) felszereli, elég erős-e a készülék megtartásához. Ha nem, akkor a falat meg kell erősíteni.
- Ne telepítse és ne szerelje fel a készüléket a vonatkozó kézikönyvekben leírttól eltérő módon.

VIGYÁZAT:

- Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól és az elektromos zajt generáló eszközöktől, pl. a fénycsövektől, a motoroktól és a televízióktól. Ezek a zajforrások hatással lehetnek a készülék teljesítményére.
- A készüléket portól, nedvességtől és rezgésektől mentes, alacsonyabb (40 ˚C fokot nem meghaladó) hőmérsékletű helyen kell tárolni, ahol nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak. Ne helyezze a készüléket olyan szobába, ahol a hőmérséklet 0 ˚C alatt vagy 40 ˚C felett van.
- A szekrény tisztításához ne használjon benzint, hígítót vagy egyéb súrolószereket. Puha ronggyal törölje át.
- Amikor behajtja a csavarokat a falba, ügyeljen rá, hogy azok ne érintkezzenek a falban lévő fémlécekkel, fémhálóval vagy fémlemezzel.
- A készüléket tilos radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe vagy fölé helyezni.

Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék használatakor, a tűzveszély, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, köztük a következőket:

- Ne használja a készüléket víz közelében, például fürdőkád, mosdótál vagy mosogató közelében, nedves pincében vagy úszómedence mellett.
- Villámlással járó vihar közben ne használja a készüléket. A villámlás miatt fennáll az áramütés távoli veszélye.
- Gázszivárgás közelében ne használja a készüléket a szivárgás bejelentésére.

ŐRIZZE MEG EZT A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT!

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε το KX-AT7730, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τις προϋποθέσεις που ακολουθούν.

- Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, αποσυνδέστε τη γραμμή επέκτασης και συνδέστε ένα τηλέφωνο που ξέρετε ότι λειτουργεί. Εάν το λειτουργικό τηλέφωνο δεν αντιμετωπίζει πρόβλημα, το ελαττωματικό τηλέφωνο πρέπει να επισκευαστεί από ένα καθορισμένο κέντρο επισκευής της Panasonic. Εάν το λειτουργικό τηλέφωνο δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε το σύστημα PBX και την εσωτερική καλωδίωση επέκτασης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό ακουστικό Panasonic.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για την αποτροπή τυχόν πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, η μονάδα δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία.
- Αυτότο ακουστικόείναι μαγνητισμένο και ενδέχεται να έλκει μικράαντικείμενα που περιέχουν σίδηρο.
- Η χρήση υπερβολικής έντασης ήχου μέσω ακουστικών κάθε τύπου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Μην αποσυναρμολογείτε αυτό το προϊόν. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Η μονάδα πρέπει να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Σε περίπτωση βλάβης κατά την οποία εκτίθενται οποιαδήποτε εσωτερικά μέρη, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής και επιστρέψτε τη μονάδα σε ένα κέντρο επισκευής.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τοποθετήσετε καλώδια, ακίδες, κ.λπ. στις οπές εξαερισμού ή σε άλλες οπές αυτής της μονάδας.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΛΥΕΤΑΙ ΚΑΠΝΟΣ, ΑΦΥΣΙΚΗ ΟΣΜΗ Ή ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ. ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΚΛΥΕΤΑΙ ΠΙΑ ΚΑΠΝΟΣ ΚΑΙ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πλέον τη μονάδα, φροντίστε να την αποσυνδέσετε απότον τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος στον οποίο θα τοποθετηθεί το προϊόν (περίπου 0,8 kg [28,22 oz]) είναι αρκετά ισχυρός για να το υποστηρίξει. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να χρειαστεί να ενισχύσετε τον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε ή τοποθετείτε το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο πέρα από αυτόν που περιγράφεται στα σχετικά εγχειρίδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από συσκευές θέρμανσης και συσκευές που παράγουν ηλεκτρικό θόρυβο, όπως οι λάμπες φθορίου, τα μοτέρ και οι τηλεοράσεις. Αυτές οι πηγές θορύβου μπορούν να επηρεάσουν την απόδοση της μονάδας.
- Η μονάδα δεν πρέπει να μένει εκτεθειμένη σε σημεία με σκόνη, υγρασία, υψηλή θερμοκρασία (άνω των 40 ˚C) και κραδασμούς ούτε απευθείας κάτω από το φως το ήλιου. Επίσης, δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 ˚C ή μεγαλύτερη από 40 ˚C.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό ή οποιοδήποτε λειαντικό καθαριστικό σε μορφή σκόνης για να καθαρίσετε το περίβλημα. Σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί.
- Όταν τοποθετείτε τις βίδες στον τοίχο, προσέξτε να μην αγγίξετε τυχόν μεταλλικούς πήχεις, συρμάτινους πήχεις ή μεταλλικές πλάκες στον τοίχο.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε ποτέ το προϊόν και τα καλώδια κοντά ή πάνω σε καλοριφέρ ή άλλες πηγές θερμότητας.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού σε άτομα. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι εξής:

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό, π.χ. κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα, νεροχύτη ή λεκάνη πλυσίματος, σε υγρό υπόγειο ή κοντά σε πισίνα.
- Αποφεύγετε τη χρήση του προϊόντος στη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς. Ενδέχεται να υπάρχει μικρός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τους κεραυνούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αναφέρετε διαρροή αερίου κοντά στο σημείο της διαρροής.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Важни инструкции за безопасност

Когато използвате KX-AT7730, имайте предвид следните условия.

- Ако възникне проблем, изключете линията за удължаване и свържете функциониращ телефон. Ако функциониращият телефон работи, занесете дефектния телефон за ремонт в съответния център за обслужване на Panasonic. Ако функциониращият телефон не работи, проверете PBX системата и вътрешните кабели за удължаване.
- Използвайте само правилната слушалка на Panasonic.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да предотвратите евентуален пожар или токов удар, не излагайте това устройство на дъжд или влага.
- Слушалката е намагнетизирана и може да задържа малки предмети от желязо.
- Прекалено високото ниво на силата звука през различните видове слушалки може да доведе до загуба на слуха.
- Не разглобявайте този продукт. Това може да доведе до опасен токов удар. Устройството трябва да се разглобява и ремонтира само от квалифицирани сервизни техници.
- При поява на неизправност, при която се виждат вътрешните компоненти, изключете незабавно кабела на телефонната линия и занесете продукта в център за обслужване.
- Никога не се опитвайте да вкарвате жици, щифтове и др. в отворите или други дупки по това устройство.
- ИЗКЛЮЧЕТЕ КАБЕЛА НА ТЕЛЕФОННАТА ЛИНИЯ ОТ ПРОДУКТА, АКО ОТ НЕГО СЕ ОТДЕЛЯ ДИМ, НЕОБИЧАЙНА МИРИЗМА ИЛИ ИЗДАВА НЕОБИЧАЕН ЗВУК. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР ИЛИ ТОКОВ УДАР. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВЕЧЕ НЯМА ДИМ, И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН ЦЕНТЪР ЗА ОБСЛУЖВАНЕ.
- Не забравяйте да свалите устройството от стената, когато вече не го използвате.
- Уверете се, че стената, на която ще бъде поставен продуктът, може да го издържи (прибл. 0,8 kg [28,22 oz]). Ако не може да го издържи, стената трябва да бъде подсилена.
- Не монтирайте и не поставяйте продукта по начин, различен от описания в съответните ръководства.

ВНИМАНИЕ:

- Дръжте устройството далеч от отоплителни уреди и устройства, които излъчват електрически шум, като например флуоресцентни лампи, двигатели и телевизори. Тези източници на шумове могат да попречат на работата на устройството.
- Пазете устройството чисто от прах и влага, от високи температури (над 40 ˚C) и не го излагайте на вибрации, нито на директна слънчева светлина. Устройството не трябва да бъде поставяно в помещения, където температурата е по-ниска от 0 ˚C или по-висока от 40 ˚C.
- Не използвайте бензин, разредител или абразивен прах за почистване на електрическия шкаф. Забърсвайте с мека кърпа.
- Когато завивате винтовете в стената, внимавайте да не докоснете метална мрежа, тел или метални пластини в стената.
- Никога не поставяйте продукта и кабелите близо до или върху радиатор или друг източник на топлина.

Важни инструкции за безопасност

При използването на продукта винаги трябва да бъдат спазвани основните мерки за безопасност, в това число описаните по-долу, за да се намали рискът от пожар, токов удар и телесни наранявания:

- Не използвайте продукта в близост до вода, например в близост до вана, леген, кухненска мивка или мивка за пране, в мокро мазе или близо до плувен басейн.
- Избягвайте употребата на продукта по време на гръмотевична буря. Съществува риск от токов удар от мълния.
- Не използвайте продукта, за да съобщите за изтичане на газ в района на изтичането.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Treoracha Tábhachtacha Sábháilteachta

Nuair a bhíonn an KX-AT7730 in úsáid agat, cuimhnigh ar na treoracha seo.

- Má bhíonn fadhb, díphugáil an líne shínte agus ceangail teileafón ar eol duit go n-oibríonn sé. Má oibríonn an teileafón sin mar is ceart, deisíodh Ionad Seirbhísithe Mhon-archa Panasonic sonraithe an teileafón lochtach. Mura n-oibríonn an teileafón sin mar is ceart, seiceáil an córas PABX agus an sreangú sínte inmheánach.
- Ná húsáid ach an sás láimhe ceart Panasonic.

Rabhadh:

- Chun tine agus turraing leictreach féideartha a chosc, ná nocht an t-aonad do bháisteach ná do thaise.
- Tá an cluaisín sás láimhe seo maighnéadaithe agus d'fhéadfadh ábhair bheaga feiriúla a bheith coinnithe ann.
- D'fhéadfadh airde iomarcach fuaime trí chluasáin, cluasáin chinn, nó gléasanna cinn a bheith ina chúis le caillteanas éisteachta.
- Ná díchóimeáil an táirge seo. D'fhéadfadh turraing leictreach tarlú de thoradh air. Ní ceart ach do theicneoirí cáilithe seirbhísithe amháin an t-aonad a dhíchóimeáil.
- Nuair a tharlaíonn teip a nochtann páirteanna, díscoir corda na líne teileafóin láithreach agus tabhair an t-aonad go dtí ionad seirbhísithe.
- Ná déan iarracht riamh sreanganna, bioráin, etc. a chur isteach sna gaothairí ná i bpoill eile san aonad.
- DÍCHEANGAIL CORDA LÍNE AN TEILEAFÓIN ÓN TÁIRGE SEO MÁ TÁ DEATACH, BOLADH NEAMHGHNÁCH NÓ FUAIM NEAMHGHNÁCH AG TEACHT UAIDH. D'FHÉADFADH TINE NÓ TURRAING LEICTREACH TARLÚ SNA CÚINSÍ SEO. DEARBHAIGH GO BHFUIL DEIREADH LEIS AN DEATACH AGUS DÉAN TEAGMHÁIL LE hIONAD ÚDARAITHE SEIRBHÍSITHE.
- Nuair nach mbíonn an t-aonad in úsáid a thuilleadh, bí cinnte é a bhaint den bhalla.
- Déan deimhin de go bhfuil an balla lena bhfuiltear chun an táirge (thart ar 0.8 kg [28.22 unsa]) a ghreamú láidir go leor chun an táirge a iompar. Mura bhfuil, ní foláir an balla a neartú.
- Ná suiteáil an táirge ar bhealach ar bith seachas an bealach a bhfuil cur síos air sna lámhleabhair ábhartha.

Aire:

- Coinnigh amach ó ghairis téimh é agus ó ghairis a ghineann torann leictreach amhail lampaí fluaraiseacha mótair agus teilifíseáin. Féadann na foinsí torainn seo cur isteach ar fheidhmíocht an aonaid.
- Ba cheart an t-aonad a choimeád saor ó dheannach, ó thaise, ó ardteocht (níos mó ná 40 ˚C) agus ó chreathanna, agus ní ceart é a nochtadh do sholas na gréine. Ní ceart ach oiread é a chur i seomraí inar lú an teocht ná 0 ˚C nó inar mó é ná 40 ˚C.
- Ná húsáid beinsín, tanaitheoirí, ná púdar scríobach chun an caibinéad a ghlanadh. Cuimil le ceirt bhog é.
- Nuair a bhíonn na scriúnna á dtiomáint sa bhalla, bí cúramach nach dteagmhaítear le haon lata sreinge ná le plataí miotail sa bhalla.
- Ní ceart riamh an táirge a chur in áit gar do radaitheoir nó foinse theasa eile ná anuas orthu.

Treoracha Tábhachtacha Sábháilteachta

Nuair a bhíonn an táirge seo á úsáid, ba cheart réamhchúraimí búnúsacha sábháilteachta a leanúint i gcónaí chun baol tine, turrainge leictrí agus díobhála do dhaoine a laghdú, na cinn seo san áireamh:

- Ná húsáid an táirge gar d'uisce, mar shampla, gar d'fholcadán, gar do thobán níocháin, ná do dhoirteal cistine, do thobán nite éadaí, in íoslach fliuch, ná gar do linn snámha.
- Ná húsáid an táirge le linn stoirme leictrí. Tá baol beag turrainge leictrí ó thintreach.
- Ná húsáid an táirge i gcóngar sceite gáis chun an sceitheadh a thuairisciú.

COINNIGH NA TREORACHA SEO

Važne sigurnosne informacije

Kada koristite KX-AT7730, imajte na umu sljedeće napomene.

- U slučaju problema iskopčajte produžnu liniju i priključite ispravan telefon. Ako ispravan telefon normalno radi, neispravan telefon odnesite na popravak u određeni servisni centar tvrtke Panasonic. Ako ispravan telefon ne radi, provjerite sustav kućne centrale i unutarnje produžne linije.
- Koristite samo odgovarajuću slušalicu tvrtke Panasonic.

Upozorenje:

- Kako biste smanjili mogućnost požara ili strujnog udara, jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.
- Dio slušalice na kojem se nalazi zvučnik je magnetiziran i može privući malene metalne predmete.
- Prevelika glasnoća u slušalicama može oštetiti sluh.
- Nemojte rastavljati ovaj proizvod. To može uzrokovati opasan strujni udar. Ovu jedinicu treba rastavljati i popravljati isključivo kvalificirano servisno osoblje.
- Ako se dogodi kvar nakon kojeg možete pristupiti unutarnjim dijelovima, odmah iskopčajte telefonsku žicu i jedinicu odnesite u servisni centar.
- U ventilacijske ili bilo koje druge otvore na jedinici nikada nemojte gurati žice, iglice itd.
- AKO IZ PROIZVODA IZLAZE DIM I NEOBIČNI MIRISI ILI AKO PROIZVODI NEOBIČNU BUKU, ISKOPČAJTE TELEFONSKU ŽICU IZ PROIZVODA. U OVIM SLUČAJEVIMA MOŽE DOĆI DO POŽARA ILI STRUJNOG UDARA. UVJERITE SE DA DIM VIŠE NE IZLAZI IZ JEDINICE I OBRATITE SE OVLAŠTENOM SERVISNOM CENTRU.
- Ako se jedinica ne koristi, skinite je sa zida.
- Provjerite je li zid na koji ćete pričvrstiti proizvod dovoljno čvrst da može izdržati težinu proizvoda (približno 0,8 kg [28,22 oz]). Ako nije, zid je potrebno ojačati.
- Proizvod montirajte ili postavite na nosače isključivo na način opisan u odgovarajućim priručnicima.

Oprez:

- Jedinicu nemojte postavljati blizu grijaćih uređaja i uređaja koji emitiraju električnu buku kao što su fluorescentne svjetiljke, motori i televizori. Ovi izvori buke mogu utjecati na rad jedinice.
- Jedinicu zaštitite od prašine, vlage, visoke temperature (više od 40 ˚C) i vibracija i nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Jedinicu također ne biste trebali postavljati u prostoriju u kojoj je temperatura manja od 0 ˚C ili veća od 40 ˚C.
- Za čišćenje ormarića nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili abrazivna sredstva. Obrišite ga mekom krpom.
- Prilikom bušenja zida vijcima pazite da ne dodirnete bilo kakve metalne letvice, žičanu mrežu ili metalne ploče u zidu.
- Proizvod i kabele nikada nemojte postavljati blizu ili iznad radijatora ili drugih izvora topline.

Važne sigurnosne upute

Kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda, uvijek se pridržavajte osnovnih mjera opreza, uključujući i ove:

- Proizvod nemojte koristiti blizu vode, primjerice, blizu kada, umivaonika, kuhinjskih sudopera, sudopera za pranje rublja, u vlažnim podrumima ili blizu bazena.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda za vrijeme grmljavinskih oluja. Postoji mali rizik od strujnog udara izazvanog munjama.
- Proizvod nemojte koristiti kako biste prijavili curenje plina ako se nalazite blizu mjesta curenja.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Instrucţiuni importante despre siguranţă

Atunci când utilizaţi KX-AT7730, aveţi în vedere condiţiile următoare.

- Dacă întâmpinaţi vreo problemă, deconectaţi linia prelungitoare şi conectaţi un telefon despre care aveţi certitudinea că este funcţional. Dacă telefonul despre care aveţi certitudinea că este funcţional funcţionează corect, solicitaţi unui centru autorizat de service Panasonic să îl repare pe cel defect. Dacă acest telefon nu funcţionează corect, verificaţi produsul PBX şi cablurile prelungitoare interne.
- Utilizaţi numai receptorul Panasonic corespunzător.

AVERTISMENT:

- Pentru a preveni incendiile şi electrocutarea, nu expuneţi această unitate la ploaie sau umezeală.
- Receptorul portabil este magnetizat şi poate atrage obiecte feroase de mici dimensiuni.
- Utilizarea unui volum excesiv al sunetului emis de căşti sau receptoare poate afecta auzul.
- Nu dezasamblaţi acest produs. În caz contrar, există riscul de şocuri electrice periculoase. Lucrările de dezasamblare şi reparaţii asupra produsului trebuie efectuate numai de către tehnicieni de service calificaţi.
- În cazul unei avarii care expune oricare dintre componentele interne, deconectaţi imediat linia telefonică şi returnaţi unitatea respectivă către centrul de service.
- Nu încercaţi niciodată să introduceţi sârme, tije etc. în orificiile de ventilaţie sau alte deschideri ale unităţii.
- DECONECTAŢI CABLUL DE LINIE TELEFONICĂ DE LA ACEST APARAT DACĂ APARATUL SCOATE FUM SAU MIROS ORI ZGOMOT NEOBIŞNUIT. ÎN ACESTE SITUAŢII, EXISTĂ RISCUL DE INCENDIU SAU DE ELECTROCUTARE. ASIGURAŢI-VĂ CĂ PRODUCEREA FUMULUI A ÎNCETAT ŞI CONTACTAŢI UN CENTRU AUTORIZAT DE SERVICE.
- Atunci când acest produs nu mai urmează a mai fi utilizat, nu uitaţi să îl demontaţi de pe perete.
- Asiguraţi-vă că peretele pe care va fi instalat produsul (cca 0,8 kg [28,22 oz]) este suficient de rezistent pentru a susţine greutatea unităţii. În caz contrar peretele va trebui ranforsat.
- Nu instalaţi şi nu montaţi produsul în niciun mod care nu corespunde descrierii din manualele.

AVERTIZARE:

- Instalaţi unitatea la distanţă de aparatele de încălzire şi dispozitivele care generează zgomot electric, precum lămpile fluorescente, motoarele şi televizoarele. Aceste surse de zgomot pot afecta funcţionarea unităţii.
- Unitatea trebuie să fie ferită de praf, umiditate, temperaturi înalte (mai mari de 40 ˚C) şi vibraţii, şi nu trebuie expusă luminii directe a soarelui. De asemenea, unitatea nu trebuie instalată în camere în care temperatura este mai mică de 0 ˚C sau mai mare de 40 ˚C.
- Nu folosiţi benzină, diluanţi şi nici pulberi abrazive pentru curăţarea biroului. Ştergeţi cu o lavetă moale.
- Atunci când introduceţi şuruburile în perete, procedaţi cu atenţie pentru a nu atinge eventualele armături metalice, plase de sârmă sau plăci metalice din perete.
- Produsul şi cablurile nu trebuie aşezate niciodată pe un radiator ori altă sursă de căldură sau în apropierea acestora.

Instrucţiuni importante de siguranţă

Atunci când utilizaţi produsul, adoptaţi întotdeauna măsurile de precauţie de bază pentru a reduce riscul de incendiu, şocuri electrice şi leziuni corporale; printre aceste măsuri, se numără cele de mai jos:

- Nu utilizaţi produsul în apropierea apei, de exemplu lângă căzi, chiuvete de baie, de bucătărie sau utilitare, în demisoluri umede sau în apropierea unei piscine.
- Evitaţi utilizarea produsului în timpul furtunilor cu descărcări electrice. Există un risc limitat de electrocutare cauzată de descărcările electrice.
- Dacă descoperiţi o scurgere de gaze şi doriţi să o raportaţi, nu utilizaţi produsul în acest scop în apropierea scurgerii respective.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI